

# BORNAER STADTJOURNAL



Ausgabe 08/2020

mit aktuellen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna

14. April 2020



# DANKE

dass IHR für uns da seid!

## Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3 Interview  
Ulrike Mallschützke
- 4–7 Aktuell  
u. a. Nadelstiche gegen das Virus;  
Malvorlagen der FFW Borna;  
Zukunftsgärtnern trotz Corona;  
Gartenkonzert im Pflegeheim

### Aus der Stadtverwaltung

- 8–9 **Beschlüsse aus dem Stadtrat**  
u. a. Rückbau des ehemaligen  
Getreidespeichers; Förderung  
privater Bauvorhaben; Ausbau  
des Druschplatzes
- 10 **Aktuell**  
u. a. Weltfrauentag 2020  
beim Lebenshilfe Borna e. V.
- 11 **Kultur / Veranstaltungen**  
Highlights im 2. Halbjahr 2020

### Lebendiges Borna

- 12 **Steuern**  
Homeoffice von der Steuer  
absetzen
- 13 **Gesundheit**  
Das Immunsystem stärken
- 14–15 **Mobilität**  
App easy.GO des MDV;  
Welcher Neuwagen passt zu mir;  
Fit für die Fahrradsaison
- 16–17 **Bauen / Wohnen / Einrichten**  
u. a. Gartentechnik-Profis sind  
weiterhin für Sie da
- 18 **Immobilien**  
Bauverzögerungen durch Corona
- 19 **Stellenmarkt**  
Glücklich im Homeoffice

## „Die Kuh vom Eis holen“

Das Cover meines von mir geliebten Buches der tierischen Redewendungen (Autorin Mirja Winkelmann), zielt eine Kuh auf einer Tüte Eis. Sie schaut ziemlich ungläubig daher.

Tja, wer möchte nicht auch gern auf einer Tüte Eis stehen? Gemeint ist jedoch in dieser Redewendung, dass man eine schwierige Lage zu meistern hat bzw. eine Lösung für ein Problem zu finden ist.

Die Redewendung kommt aus dem bäuerlichen Alltag, in der sich eine Kuh auf eine gefrorene Eisfläche verirrt. Jemand muss das wertvolle Tier retten. Nur ist es eine gefährliche Situation. Das Eis könnte brechen. Wer also die Kuh rettet, ohne in das Eis einzubrechen, ist der Held!

Die Redewendung ist heute noch recht geläufig und wird vor allem von Politikern gern verwendet.

Schließlich müssen die Damen und Herren jede Menge Kühe retten und zwar nicht von einem Speiseeis. „Da brat mir doch einen Storch“ werden Sie nun denken und mit höchster Verwunderung reagieren. In früheren Zeiten, als das Wünschen noch half, wäre niemand auf die Idee gekommen, einen Storch zu braten. Schließlich bringt Adebar die Babys und das Glück ins Haus. Und wer das je tun sollte, mit dem kann man „schimpfen wie ein Rohrspatz“!

Besagter Vogel lässt seine unmelodischen Gesänge ziemlich laut und ausdauernd im Schilf erklingen. Und während er das tut, also der Rohrspatz, könnte man schier verzweifeln und meinen: „Das ist ja zum Mäusemelken!“ Dies war einst ein beliebter Ausspruch meines Opas – Jahrgang 1907. Klar, hat die Maus Milch. Sie ist ja ein Säugetier. Dennoch ist sie recht klein und wir zu groß. Also eine schier unmögliche Aufgabe. Heute wird übrigens Mäusemilch zu Versuchszwecken gewonnen. Es konnte tatsächlich ein Malaria-Medikament daraus entwickelt werden.

Die Wissenschaftler stellten aber ebenso wie die Menschen, bei denen Mäuse und Melken zum Alltag gehörten, fest, das ist mit bloßer Hand nicht möglich! Ein Liter Mäusemilch kostet 20.000 Euro. Na dann Prost!

Und falls Sie jetzt meinen, dass ich Ihnen „einen Bären aufbinde“, muss ich dies strickt von mir weisen! Der arme Meister Petz brummt zwar lautstark und gehört zur Gattung der Wildtiere, aber das Sprichwort hat er angeblich zwei Gaunern zu verdanken, die einem Wirt anstatt Bargeld (Bärem) einen Bären hinterließen. Tja, was es nicht alles gibt! Vielleicht war einer von den Beiden „das Schwarze Schaf der Familie“. Diese sind beim Schäfer auf Grund der weiteren Verarbeitung, sprich Färbung der Wolle, nicht sonderlich beliebt, aber werden dennoch oft geliebt. Sie wissen schon, das berühmte aus der Menge hervor stechen! Meistens sind diese Zeitgenossen dabei „dem Affen Zucker zu geben“. Also nicht irgendeinem Affen, sondern dem eigenen. Der Ursprung der Redewendung kommt aus der Zeit, als der Leierkastenmann (Straßenmusikant) einen Affen auf dem selbigen Kasten zur Unterhaltung dabei hatte. Der machte, während der Musiker seinen Leierkasten kurbelte, allerlei Unsinn. Wenn der Affe müde wurde, bekam er vom Leierkastenmann ein Stück Zucker und fing wieder an, seinen Unsinn zu treiben. Zucker putscht auf, das wissen wir ja vom Getränk mit den Flügeln. Somit sind wir dabei „aus einer Mücke einen Elefanten zu machen“ und puschen kleine Dinge auf, dass aus ihnen ein Riesen-Bohei wird. Sagen Sie mal, wer hat denn nun eigentlich die Kuh aufs Eis gebracht? Doch nicht etwa das Kleinvieh oder die Säue. Die sind aber erst in meiner nächsten Kolumne dran!

Manuela Krause

## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna

Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: [info@druckhaus-borna.de](mailto:info@druckhaus-borna.de) | Internet: [www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)

**Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung der OBM. Verantwortlich für die Redaktion: Hans-Robert Scheibe, Pressesprecher der Stadt Borna.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA

**Titelbild:** Danke, dass IHR für uns da seid (Fotos: Bernhard Weiß, Tina Neumann, René Deckert)

**Fotos:** Stadtverwaltung Borna, Diakonie Leipziger Land (S. 4), djd/Lohnsteuerhilfverein Fuldata/123rf/lightfieldstudios (S. 12) bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

**Auflage:** 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

**Laufende Ausgaben-Nummer:** 472

**Zusätzliche Exemplare** erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 09/20 des BSJ erscheint am 28.04.2020. Der Redaktionsschluss ist der 14.04.2020.

Stadtjournal  
digital



## Wir sollten in diesen Zeiten auch das Positive sehen

Das BSJ im Gespräch mit Ulrike Mallschütze (UM), Lebensberaterin und Familientherapeutin in Borna.

**BSJ: Viele Menschen haben in diesen Tagen ein Gefühl, trotz der Möglichkeit spazieren zu gehen, eingesperrt zu sein. Was kann man gegen solche Empfindungen tun, bzw. wie dagegen „ankämpfen“?**

UM: Ich glaube, es bringt nichts, dagegen anzukämpfen. Das Empfinden hat recht. Wir können es bestenfalls wahrnehmen und zulassen: Es ist ärgerlich, traurig, das Leben behindernd, nicht all das tun zu können, was wir gern möchten. Wir können keine Freunde treffen, nicht shoppen gehen, Großeltern, Kinder Enkelkinder können sich nicht sehen, wir können nicht einfach mal wegfahren. Hinzu kommen für viele massive finanzielle Einschränkungen und Existenzsorgen, Ängste vor der Krankheit, Stress im Homeoffice mit Kindern. Wir dürfen darüber traurig sein, auch wütend. Ich selbst versuche dagegen zu setzen, dass wir in Deutschland weltweit eines der stabilsten Gesundheitssysteme haben. Wir haben Wohnung und können den Alltagsbedarf einkaufen. Und wir können und haben noch so viel: Partner, Kinder, Eltern, Freunde, vielleicht auch Arbeit und mindestens auch eine finanzielle Grundversicherung, wenn nicht noch mehr; vielleicht einen Garten, der jetzt im Frühling viel Aufmerksamkeit braucht und Hoffnung auf Blühen und Ernte weckt. Die Vögel singen, die Sonne scheint, der Winter ist vorbei, es gibt Musik, die jederzeit verfügbar ist, es gibt Initiativen, die Zusammenhalt und Hoffnung wecken. Das hilft mir, mich nicht in Selbstmitleid und Missmut fallen zu lassen. Im bisherigen Alltag war all das oft flüchtig, kurz, ohne Zeit. Jetzt können wir die Gelegenheit nutzen, uns an dem Kleinen und oft Unscheinbaren und Selbstverständlichen wieder zu freuen. Und ich denke oft an all jene, die jetzt gerade im Gesundheitswesen und anderen Berufen viel mehr leisten müssen und diese Zeit nicht haben. Ihnen allen einen besonderen und herzlichen Dank!

**BSJ: Ist es sinnvoll sich Tagesaufgaben zu stellen?**

UM: Unbedingt! Wenn die Tage die Strukturen verlieren, verlieren wir schnell innerlich den Halt. In Zeiten von Depressionen z.B. ist es eine der wichtigsten Aufgaben, wieder Tagesstrukturen aufzubauen. Aber natürlich dürfen all jene, die das sonst nicht können, auch genießen, dass früh der Wecker nicht klingelt und man mehr Zeit hat, den Tag ruhiger zu beginnen.

Insbesondere wo Familien jetzt eng zusammen leben, braucht es aber eine zeitliche Struktur. Gemeinsame Mahlzeiten sind möglich und wichtig als Fixpunkte. Da kann besprochen werden, wie es weiter geht, Aufgaben werden verteilt, gemeinsame Zeiten geplant. Homeoffice ist für viele eine neue Erfahrung und es ist schwer, im Alltag den Punkt zu finden, an dem die Arbeit wirklich beginnt und auch wieder endet. Da helfen Zeitstrukturen.

**BSJ: Einige Menschen sind nicht in der Lage sich selbst zu strukturieren. Woher kann man sich Hilfe holen?**

UM: Es gibt ein Buch von C. Nussbaum mit dem schönen Titel „Organisieren Sie noch oder leben Sie schon – Zeitmanagement für kreative Chaoten“. Der Titel sagt schon viel: Es gibt eine ganze Menge der „kreativen Chaoten“ und diese haben viele Vorzüge und Begabungen. Eine minutiöse Zeiteinteilung gehört nicht dazu.

Aber sie sind vielseitig und oft genial. Sie unterscheiden sich von den „logischen Ordnern“, aber beide sind nicht besser oder schlechter – nur anders. Und mit viel gegenseitigen guten Willen und Achtung vor dem anderen können bzw. könnten sich beide wunderbar ergänzen und gemeinsam eine flexible räumliche und zeitliche Systematik gestalten. Wer diese Ergänzung nicht hat, benötigt eine zeitliche Grundstruktur mit wenigen festen Zeiten und viel Gestaltungsspielraum dazwischen. Zeiträume sollten großzügig geplant werden. Die Woche als Planungsgrundlage ist für diese Menschen oft besser, als ein korrekter Tagesplan: Welche festen Termine gibt es? Welche Aufgaben müssen unbedingt erledigt werden? Welche Aufgaben möchte ich persönlich in dieser Woche schaffen?

**BSJ: Wie organisiere ich Kinderbetreuung und Homeoffice gleichzeitig?**

UM: Das erscheint mir eine der größten Herausforderungen dieser schwierigen Zeit zu sein. Nicht ohne Grund gibt es pädagogische Ausbildungen. Jetzt sollen Eltern dies alles ersetzen. Das ist schlichtweg nicht möglich. Und damit ist es auch eine Herausforderung an den eigenen Maßstab: Es ist und bleibt für uns alle eine Notsituation, die nicht perfekt sein kann. Auf der Internetseite der Evangelischen Arbeitsgemeinschaft für Familien ([www.eaf-sachsen.de](http://www.eaf-sachsen.de) und [www.eaf-bund.de](http://www.eaf-bund.de)) findet sich eine ganze Liste von Hilfen für Familien und Medienangeboten für Kinder. Viele davon können auch den fehlenden Schulun-



Ulrike Mallschütze

„Im Notfall stehe ich zur Zeit telefonisch und kostenlos für eine Beratung zur Verfügung: 03433 7778970 oder 0151 11811894“

terricht wenigstens ansatzweise ergänzen. Je kleiner die Kinder sind, desto kürzer ist die Zeit, in welcher sie auch selbständig einer Aufgabe oder Beschäftigung nachgehen können. Wenn sie dies beachten und eine Auswahl an Möglichkeiten sich selbst notieren und anbieten, können Sie immer wieder Zeiten erleben, in denen das funktioniert. Dabei brauchen Kinder alles: hören, sehen, erleben und vor allem viel Bewegung. Pausen sind wichtig, auch Spaß- und Spielzeiten. Damit kann Energie „abgeschöpft“ werden. Vermutlich tun auch Ihnen diese Art Unterbrechungen gut.

**BSJ: Wie animiert man seine Liebsten, welche man gerade nicht besuchen kann, sich Hilfe zu holen?**

Um Hilfe zu bitten ist oft schwerer, als selbst zu helfen. Vielleicht kann das ein hilfreicher Gedanke sein? Viele Menschen wollen jetzt helfen. Eltern wollen ihren Kindern soziale Verbundenheit vermitteln und ihnen „helfen lernen“. Dafür braucht es auch Menschen, die sich helfen lassen. Es ist nicht nur der erledigte Einkauf, der zählt, sondern die soziale Verbindung, die Freundlichkeit, die weitergegeben wird, das Lächeln an der Tür und die echte Freude der „Beschenken“. Wenn uns diese Zeit verändert, dann vielleicht auch so, dass Beziehungen entstehen, die es zuvor nicht gab. Vielleicht sitzen Sie in einem Jahr mit den Helfern am gedeckten Tisch und Sie blicken gemeinsam auf diese schwierige Zeit zurück, die Sie zusammengebracht hat.

Manuela Krause

## Nadelstiche gegen das Virus

### Helfer nähen Mundschutzmasken und suchen Verstärkung

Sie sind in diesen Tagen Mangelware: Mundschutz-Masken gegen das Corona Virus. Auch in den Altenpflegeheimen und Sozialstationen der Diakonie Leipziger Land – deren Bewohner und Patienten aufgrund ihres hohen Alters im Falle einer Ansteckung bekanntlich besonders gefährdet wären – schrumpfen die Bestände. Umso besser, dass jetzt Unterstützung von fleißigen Helfern kommt.

#### Liebe Kinder, liebe Eltern,

jetzt haben wir uns schon ein ganzes Weilchen nicht sehen können.

Deshalb wollen wir Euch hiermit ein paar ganz liebe Grüße aus der Kita schicken und Euch sagen, dass wir an Euch denken.

Bleibt schön gesund und habt eine schöne Zeit mit Euren Familien. Ganz liebe Grüße schicken Euch die Erzieherinnen der Kita Sputnik.

P. Woitzik  
Leiterin Kita „Sputnik“

Dana Mäding aus Colditz ist Krankenschwester und Pflegewissenschaftlerin. Sie leitet das Altenpflegeheim „Carl Heinrich“ in Borna und kämpft dort mit ihrem Team an vorderster Front gegen die Ansteckung. Das tut sie nun auch noch in ihrer derzeit besonders knapp bemessenen Freizeit. Gemeinsam mit ihren Töchtern näht sie Mundschutzmasken für den Einsatz im Heim. „Ich bin sehr gern an der Nähmaschine und kann damit etwas Gutes tun“, so Dana Mäding. Jedes Stück ist ein fröhlich- bunte Unikat, das so gar nicht steril aussieht und trotzdem schützt. Im Gegensatz zu den zertifizierten FFP-Masken filtern die selbst genähten Modelle, die einem einfachen OP-Mundschutz entsprechen, nicht die Atemluft. Aber sie schützen, und zwar beide Seiten. „Wir danken allen Näherinnen von ganzem Herzen für ihre Unterstützung“, sagt Kathrin Beyer. Sie ist Fachbereichsleiterin Altenhilfe bei der Diakonie Leipziger Land, zu deren Tochtergesellschaft Heimverbund Leipziger Land gemeinnützige GmbH die Bornaer Senioren-Einrichtung gehört. In diesen Tagen tue es einfach gut, solche Gesten zu erleben, so Kathrin



Beyer weiter. Sie freut sich über die kreative Hilfe, die – entgegen dem Trend zum Einweg – eine Möglichkeit aus längst vergangenen Pflege-Zeiten erfolgreich wieder aufgreift: einen Mundschutz zum Waschen und Wiederverwenden. Weitere Näh-Helfer sind willkommen. Gesucht wird auch kochfeste, gemusterte (allerdings nicht zu stark gefärbte) Baumwoll-Bettwäsche und Schräg- oder Paspelband. Kontakt: <https://selbsthilfe-ehrenamt.de/index.php/kontakt2>

pm, Diakonie Leipziger Land

## Schöne Momente voller Sonnenschein und Musik

### Altenpflegeheim „Carl Heinrich“ in Borna erlebte Gartenkonzert

Bewohner von Altenpflegeheimen haben es in diesen Tagen nicht leicht. Wegen der Ansteckungsgefahr dürfen sie keinen Besuch empfangen und der Spaziergang um die Ecke ist ebenfalls gestrichen. Das Bornaer Altenpflegeheim „Carl Heinrich“ bietet seinen Senioren trotzdem schöne Momente voller Sonnenschein und Musik. Mit Unterstützung von Ralf Sämisch fand letztes ein Konzert statt: Der ausgebil-

dete Musiker trat mit seiner Trompete im Garten des Hauses auf, wo die Bewohner in gebührender Entfernung voneinander saßen. So war alles konform mit den derzeit geltenden Betretungsverboten und Abstandsregeln.

Ralf Sämisch musiziert derzeit in Altenpflegeheimen in Borna und Geithain. Er ist offen für weitere Anfragen. „Ich möchte die Bewohner mit meiner Musik gern ein wenig unterhalten und aufmuntern“, sagt der Religions-, Sozial- und Gemeindepädagoge, der bei der Diakonie Leipziger Land als Kirchenbezirkssozialarbeiter tätig ist. Auf kurzem Weg bot er auch seinen Kollegen im Altenpflegeheim „Carl Heinrich“, das zur Diakonie-Tochter Heimverbund Leipziger Land gehört, einen Auftritt an. Diese nahmen das Angebot gern an. „Wir tun alles, was wir können, damit die Bewohner gut versorgt sind und so viel Normalität wie möglich erleben können“, sagt Heimleiterin Dana Mäding. Die Senioren genießen die Zeit im Garten mit Musik und frischer Luft sichtlich. Ralf Sämisch spielt bekannte Volks- und

Frühlingslieder sowie Weisen aus dem Kirchengesangbuch. Einige haben die Texte noch parat und singen mit. Wer nicht raus kann, lauscht der Musik durch das gekippte Fenster. Auch Nachbarn und Passanten applaudieren begeistert. Letztes Stück ist „Somewhere over the rainbow“. „Nach jedem Winter kommt ein neuer Frühling“, sagt Ralf Sämisch. „Und nach schlechten Zeiten kommen auch wieder bessere.“

Kontakt Ralf Sämisch: [kbs.borna@diakonie-leipziger-land.de](mailto:kbs.borna@diakonie-leipziger-land.de)

Cornelia Killisch  
Heimverbund Leipziger Land gGmbH



## Bewohner/innen und Mitarbeiter/innen sagen „Dankeschön“

Im AZURIT Seniorenzentrum Borna sind zahlreiche Grußbotschaften angekommen

Im Rahmen des aktuellen Besuchsverbots bat das AZURIT Seniorenzentrum Borna alle Angehörigen und Freunde der Einrichtung, Postkarten, Briefe, E-Mails oder bunt gemalte Bilder mit Grußbotschaften an die Bewohner des Seniorenzentrums zu senden. Hiermit sollen soziale Kontakte trotz der Einschränkungen aufrechterhalten und der eingeschränkte Alltag der Senioren etwas erhellt werden.

„Die Resonanz ist überwältigend“, erklärt Katrin Colditz, Hausleiterin der AZURIT Senioreneinrichtung in Borna. „Schon wenige Tage nach unserem Aufruf in den lokalen Medien erreichten uns zahlreiche Briefe sowie liebevoll gestaltete Bilder und Selbstgebasteltes. Sogar Blumen als kleine Aufmerksamkeit für alle Pflegerinnen und Pfleger wurden uns von der Mutter einer

Mitarbeiterin geschickt. Ein Bürger aus der Region hat eine kleine Geschichte von Borna aufgeschrieben und dazu einige Karten gebastelt, die wir persönlich abgeholt haben. Auf diesem Weg möchten wir uns alle bei jedem Einzelnen herzlich bedanken. Danke für diesen besonderen Zusammenhalt in dieser herausfordernden Zeit.“

Neben dem Dankeschön an alle Einsender spricht die engagierte AZURIT Hausleiterin vor allen Dingen ihrem Team ein großes Lob aus: „Ich bin wirklich stolz auf meine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Alle geben jeden Tag ihr Bestes und sorgen mit unzähligen kreativen Ideen dafür, den Alltag unserer Bewohner in dieser Zeit so angenehm wie möglich zu gestalten. Dafür sage ich von ganzem Herzen Danke.“

*pm, Azurit Seniorenzentrum Borna*



*Bewohner und Mitarbeiter des AZURIT Seniorenzentrums Borna sagen „Danke“*

## Malvorlagen und Gewinnspiel der Feuerwehr Borna



Auch die Freiwillige Feuerwehr Borna will den Kindern eine kleine Beschäftigung bieten und hat deswegen auf ihrer Webseite (<https://ff-stadt-borna.de/malvorlagen.html>) eine kleine Auswahl von Malvorlagen für Kinder eingestellt.

Einfach auf das jeweilige Bild klicken, die PDF Datei ausdrucken und schon kann der Malspaß losgehen.

Jeder, der sein Bild mit Namen, Alter und Adresse in einem verschlossenen Briefumschlag in den Briefkasten der Feuerwehr Borna einlegt, per Post oder Email sendet, nimmt an einem Gewinnspiel teil. Die 10 schönsten Bilder werden beim Tag der offenen Tür im September prämiert und ausgestellt.

Wichtig ist auch das Einverständnis der Eltern. Mit dem Einwerfen oder dem Übersenden wird zugestimmt, dass das Bild, der Name und das Alter veröffentlicht werden.

Die angegebenen Daten werden zum Zweck der Verarbeitung des Gewinnspiels bis September 2020 aufbewahrt. Ihr Einverständnis können Sie jederzeit widerrufen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Teilnahme am Gewinnspiel ist bis zum 14. Lebensjahr möglich.

Der Einsendeschluss ist am 15.08.2020

Freiwillige Feuerwehr Stadt Borna  
Röthaer Straße 4  
04552 Borna  
Email: [webmaster@ff-stadt-borna.de](mailto:webmaster@ff-stadt-borna.de)

*Quelle: Freiwillige Feuerwehr Borna*

## Gutes Hören bedeutet Lebensqualität

**Hören mit Herz** – das ist die Devise des Inhabers Enrico Rockstroh, der seit 2020 die drei Hörakustik Kufs Fachgeschäfte in Borna und Groitzsch als Geschäftsführer leitet. **Wer sich bis zum 31.05.2020 telefonisch anmeldet, erhält 5% Ermäßigung auf die Zuzahlung der Hörgeräte seiner Hörgeräteversorgung.** Der Termin kann gern später wahrgenommen werden, wenn die Lage sich etwas entspannt hat. Hörakustik Kufs als Grundversorger ist bereits seit 28 Jahren für Sie vor Ort und wird es auch nach der Krise sein als **Ihr Ansprechpartner für gutes Hören mit Herz.**

**Diese wichtigen Leistungen stehen Ihnen weiterhin zur Verfügung:**

- ✔ Kostenloser Hörtest
- ✔ Beratung & Verkauf von Marken-Hörsystemen
- ✔ Kostenloses Probetragen
- ✔ Tinnitusberatung
- ✔ Eigene Reparaturwerkstatt
- ✔ Pflege- und Zubehörartikel, Hörgeräte-Batterien (auch per Post zustellbar)



Enrico Rockstroh  
Inhaber

**JETZT TERMIN  
VEREINBAREN  
und 5% Rabatt  
auf Hörgeräte  
sichern!\***



**Hörakustik Kufs GmbH**  
Wilhelm-Külz-Straße 32  
04552 Borna  
Tel. 03433 - 20 39 67

\* Gültig bis 31.05.2020. 5% Ermäßigung auf die Zuzahlung der Hörgeräte seiner Hörgeräteversorgung.

Rudolf-Virchow-Str. 4  
04552 Borna  
Tel. 03433 - 91 03 47

Schusterstraße 5  
04539 Groitzsch  
Tel. 034296 - 48 817

# Mitmachen beim Zukunftsgärtnern trotz des Coronavirus

## Zukunftsgärtner(n) in Gndorf setzt auf verschiedene Alternativangebote

Zukunftsgärtner(n) in Gndorf geht seit diesem März in die zweite Runde: Der Europäische Sozialfonds hat die Verlängerung des gemeinnützigen Projekts, das die Teilhabe der Bewohnerinnen und Bewohner am Stadtleben in Borna Gndorf ermöglicht, um zwei weitere Jahre bewilligt. Doch aufgrund des Coronavirus ist im Moment ein persönlicher Austausch mit den Zukunftsgärtnerinnen und -gärtnern leider nicht möglich. „Das bedauern wir natürlich sehr“, sagt Vera Hickethier. Der Zukunftsgarten bleibt vorerst bis Ende Mai für Gäste geschlossen. „Am liebsten würden wir direkt starten und gemeinsam gärtnern, Wildkräuter verarbeiten, Lebewesen beim Wachsen zusehen, den Garten gestalten und rumwerkeln“, ergänzt Katrin Schroeder. Die nötigen Arbeiten im Garten werden zwar von den beiden Projektmitarbeiterinnen durchgeführt, aber der Garten lebt eigentlich von der Teilhabe und den Ideen aller aktiven Teilnehmenden.

Deswegen werden aktuell Alternativangebote geplant, um trotzdem gemeinsam Zeit zu verbringen und Wiese und Beete einem richtigen Zukunftsgarten entsprechend zu gestalten. Seit letzter Woche gibt es einen Briefkasten vor Ort, der zum Austausch einlädt. Des Weiteren gibt es neuerdings immer dienstags zwischen 10.00 und 12.00 Uhr sowie donnerstags zwischen 14.00 und 16.00 Uhr das Garten-Telefon: Dort können wichtige Fragen zum Garten, naturnahen Gärtnern und andere Anliegen besprochen werden. Außerdem wird immer donnerstags zwischen 11.00 und 12.00 Uhr zum virtuellen Picknick über eine Messenger-Gruppe eingeladen, bei dem alle Interessierten auf dem Laufenden gehalten werden, was gerade alles im Zukunftsgarten passiert. Zusätzlich wird ein Wissensblog auf der Homepage entstehen.

Kleine Rätsel, Rezepte, Bastelideen oder Videobeiträge zum Gärtnern und anderen spannenden NABU-Themen werden über soziale Medien geteilt. Für bereits geplante Veranstaltungen wie die „Stunde der Gartenvögel“ am 10. Mai sind kreative Wege angedacht, daraus einen virtuellen Rundgang zu machen, sodass alle auch von zu Hause aus teilnehmen können.

Auf diesem Weg erhofft sich das Zukunftsgärtner(n)-Team, trotz der aktuellen Situation, spannende Mitmach-Angebote zu schaffen und die Interessierten auf anderen Wegen mit einzubeziehen. „Wir hoffen, dass wir so gemeinsam eine gute Zeit haben können“, sagt Vera Hickethier, „trotzdem können wir es kaum erwarten, so bald wie möglich mit allen zu gärtnern, Geerntetes zu verarbeiten und umweltpädagogische Workshops im Zukunftsgarten anzubieten“.

Wer mitmachen möchte oder Fragen hat, steckt einen Zettel in den Briefkasten vor Ort am roten Bauwagen, ruft an unter der 0176 12333144 oder meldet sich per E-Mail an [info@NABU-Zukunftsgarten.de](mailto:info@NABU-Zukunftsgarten.de). Aktuelle Neuigkeiten sind online zu finden unter [www.NABU-Zukunftsgarten.de](http://www.NABU-Zukunftsgarten.de) oder über die sozialen Medien.

Ziele des Projekts sind Bürgerbildung, Lebenslanges Lernen und das Schaffen von Mitmach-Angeboten vor Ort. Die gut 2.400 Quadratmeter große Rückbaufläche wurde von der Bornaer Wohnbau- und Siedlungsgesellschaft mbH zur Verfügung gestellt. Das Projekt des NABU Sachsen wird unterstützt vom Europäischen Sozialfonds, dem Freistaat Sachsen und der Stadt Borna.

*pm, NABU Sachsen*



**Schüler-Nachhilfe Borna**  
... wo Lernen wieder Spaß macht!

-  **Erfolgreiche Nachhilfe – Individuelle Förderung**
-  **Qualifizierte und motivierte Nachhilfelehrer**

**Beratung vor Ort: Montag bis Freitag von 14.00 - 17.30 Uhr**  
Sachsenallee 4 | 04552 Borna | Telefon (03433) 778488



**Professionelle Hygieneschutzwände - Spuckschutz  
hygienisch & stabil**

**BAUELEMENTE-BRETSCHNEIDER.DE**

An den Bruchteichen 25, 04575 Neukieritzsch, Telefon 034342-544208

**LAGOVIDA**  **travdo**  
natürlich · lebendig · erholen · Hotels & Resorts

Erleben Sie bei einem **3-Gänge-Menü** den **Zauberkünstler Tim Stüdemann**.  
Datum: **02.10.2020**, Beginn 19:00 Uhr.  
Preis: **50,00 €** p.P. (bei Vorreservierung)

**Tickets** telefonisch unter 034206 / 7750  
oder per E-Mail: [buchung@lagovida.de](mailto:buchung@lagovida.de)

[www.lagovida.de](http://www.lagovida.de)

LAGOVIDA - Das Ferienresort am Störnthaler See  
Hafenstraße 1 · 04463 Großpösna · [info@lagovida.de](mailto:info@lagovida.de)



# Liebe Bornaer, liebe Landkreisbewohner, sehr geehrte Unterstützer,



**Lebenshilfe  
Borna e.V.**

wir sind stolz, dass es Sie gibt und wir freuen uns, dass wir mit Ihnen zusammen etwas für die Gemeinschaft leisten können, ohne zu fragen, was bringt es finanziell und wird es uns jemals gedankt. Dies war auch nicht unser und Ihr Anspruch, als Pfarrer Dr. Dietrich Oettler mit uns gemeinsam den Aufruf zur Bereitstellung von Bettwäsche und Tafeltüchern zum Nähen von Nase-Mund-Bedeckungen initiierte. Wir sind jetzt in der

Lage, durch Ihre Spende, einige tausend Stück im Auftrag des Landrates zu nähen. Diese Nase-Mund-Bedeckungen werden weiterhin dringendst für Rettungsdienst und Feuerwehr benötigt. Denken Sie einmal daran, dass die Anschaffung der weißen Bettwäsche/Tafeltücher als „Aussteuer“ für Kinder und Enkel angedacht war, also zur Unterstützung von Generationen. Jetzt sind es Ressourcen, die uns helfen, die Folgen der Pandemie etwas einzudämmen, indem wir dringendst benötigte Nase-Mund-Bedeckungen daraus fertigen. Jetzt leisten genau Sie etwas zum Gesundheits- und Um-

weltschutz und solidarisieren sich mit Personen, die unser aller Hilfe bedürfen. Sind gerade wir „Bornaer“, denen oft nachgesagt wird, wir wären nicht kompromissbereit und nicht in der Lage „unser Borna“ zu leben, hier und jetzt genau die, die kreative schnelle Lösungen bieten!?

DANKE, bleiben Sie so, wie wir Sie die vergangenen Jahre wertschätzen durften und jetzt mit Ihrer spontanen, uneigennütigen Hilfe erleben und grüßen Sie uns gern mit den Worten „Wir kennen uns doch ...!“

Uwe Drechsler - Lebenshilfe Borna e.V.

## (Volks)Solidarität

### ein Begriff mit aktueller Bedeutung

Der neuartige Virus SARS-CoV-2, bekannt als Coronavirus, stellt die Welt vor vielen Herausforderungen. Quarantänen, Ausgangssperren, geschlossene Grenzen, Chaos in unseren Gesundheitssystemen – die Normalität sah vor wenigen Wochen noch ganz anders aus. Gemeinsam begegnen wir den aktuellen Herausforderungen und können mit Freude feststellen, dass besonders jetzt die Menschen zusammenhalten und sich gegenseitig Hilfe anbieten, wo dies nur möglich ist. „Miteinander – Für einander, Solidarität Leben“ ist der Leitsatz der VOLKSSOLIDARITÄT und bestimmt unser tägliches Handeln bereits seit 75 Jahren. Immer mehr Menschen setzen sich mit dem Begriff der Solidarität auseinander und können sich mit den dahinterstehenden Werten identifizieren. Auch in den Medien taucht dieser Begriff immer stärker auf. Doch was heißt Solidarität eigentlich? Der MDR JUMP Wortinspektor erklärte in der Sendung vom 23.03.2020 diesen wie folgt: „Solidarität, dieses Wort ist derzeit in aller Munde und das ist

auch gut so. Der Begriff beschreibt den Zusammenhalt zwischen Menschen. Diese fühlen sich verbunden und unterstützen sich gegenseitig. Außerdem setzen sie sich für gemeinsame Werte ein, auch bekannt als Solidaritätsprinzip oder wie es der Soziologe Alfred Vierkandt 1928 definierte: „Solidarität ist die Gesinnung einer Gemeinschaft, mit starker innerer Verbundenheit.“ Das Wort stammt übrigens vom lateinischen Begriff solidus ab, das heißt übersetzt dicht, gediegen, fest, echt, wahrhaft, vollständig und genau das sollten wir jetzt auch tun, mit gesundem Abstand zusammenstehen, denn wir sind nur miteinander stark.“

In Zeiten von „Social Distancing“ (soziale Distanzierung), in der die körperliche Nähe durch die aktuellen Bestimmungen kaum möglich ist, nimmt die Bedeutung menschlicher Nähe immer weiter zu. Die VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V. lebt das Solidaritätsprinzip und bietet allen Gleichgesinnten seit jeher eine Plattform dafür, denn als

starke Gemeinschaft setzen sich unsere hauptamtlichen und ehrenamtlichen Mitarbeiter täglich für Familien, Seniorinnen und Senioren und hilfebedürftige Menschen sowie deren Angehörigen ein. Dabei gestaltet sich unser Wirken durch die vielfältigen Initiativen unseres Mitgliederverbandes, der Sozialstationen, der Begegnungsstätten, sowie der Einrichtungen der Kinder- und Jugendhilfe.

*An dieser Stelle möchten Wir uns herzlich bei allen Kolleginnen und Kollegen, sowie bei allen anderen Menschen dafür bedanken, die sich täglich für andere einsetzen und ihren Beitrag dazu leisten, diese schwierige Zeit gemeinsam zu überstehen. Wir wünschen dafür Gesundheit, Durchhaltevermögen und Kraft.*

Lucas Baumann

Qualitäts- und Projektmanager  
VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V.  
Quelle: <https://www.jumpradio.de/podcasts/wortinspektor/solidaritaet-102.html>

**VOLKSSOLIDARITÄT  
Kreisverband Borna e.V.**

Hauskrankenpflege & Haushaltshilfe  
Hausnotruf & Pflegeberatung • Betreuungsleistungen für  
Demenzkranken • Betreutes Wohnen & Begegnungsstätten  
Essen auf Rädern • Vermittlung von Seniorenreisen  
Kindertageseinrichtungen • Ausbildungsbetrieb  
Sozialpädagogische Familienhilfe und Tagesgruppe  
Praxis für Ergotherapie

Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna • Tel.: 03433 205620  
E-Mail: [borna@volkssolidaritaet.de](mailto:borna@volkssolidaritaet.de) • Fax: 03433 205621  
Internet: [www.volkssolidaritaet-borna.de](http://www.volkssolidaritaet-borna.de)

# Beschlüsse aus dem Stadtrat

## Das Wichtigste für Sie zusammengefasst

### Ausbau des Druschplatzes

Ende dieses Jahres plant der Abwasserzweckverband Espenhain (AZV) die Erneuerung des Kanals im Bereich des Druschplatzes sowie des südlichen Bergweges in Gestewitz. In seiner Sitzung am 26. März beschloss unser Stadtrat, dass sich die Stadt Borna an dem Vorhaben beteiligt, um die betroffenen Bereiche entsprechend auszubauen. Derartige Gemeinschaftsmaßnahmen mit unseren Versorgungsträgern – in dem Fall dem AZV – bieten die optimale Möglichkeit, Straßen zu wirtschaftlich günstigen Konditionen in Ordnung zu bringen. Denn so müssen wir als Stadt nur für die anteiligen Kosten der betroffenen Bereiche aufkommen, in die der Versorgungsträger nicht eingreift. Somit beläuft sich die Summe, die wir zu tragen haben, auf rund 70.000 Euro. Diese müssen wir für das kommende Jahr in unseren neuen Doppelhaushalt 2021/2022 aufnehmen.



### Rückbau des ehemaligen Getreidespeichers

Das ruiniöse Gebäude des ehemaligen Getreidespeichers in der Deutzener Straße soll abgerissen werden. Dafür gab unser Stadtrat in seiner Sitzung im März die notwendigen Mittel frei. Das Objekt ist nicht nur optisch in einem sehr schlechten Zustand sondern es ist auch unter Umständen immer wieder von Gefahren für die Allgemeinheit auszugehen. Zuvor wurde der Eigentümer mehrmals durch unsere Verwaltung aufgefordert, das Gebäude in einen ordnungsgemäßen Zustand zu versetzen – allerdings ohne Erfolg. Vielmehr verschlechtert sich die Bausubstanz fortwährend.

Das Grundstück des ehemaligen Getreidespeichers befindet sich im Geltungsbereich des gültigen Bebauungsplanes „Alter Bahnhof“ und es ist das einzige Objekt in diesem innenstadtnahen Areal, das sich in einem derartig schlechten Zustand befindet.

Die Finanzierung soll zu 90 Prozent über die Richtlinie Brachenberäumung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern zur Förderung von Maßnahmen zur Beräumung von Brachen erfolgen. Die Gesamtkosten belaufen sich auf knapp 118.000 Euro wovon die Stadt Borna knapp 12.000 Euro als Eigenmittel aufbringen muss.

### Energetische Komplettisanierung der Kita „Regenbogenland“

Mit einem Grundsatzbeschluss bekanntete sich unser Stadtrat in seiner Sitzung am 26. März zur umfassenden Sanierung

unserer Kita „Regenbogenland“ bis zum Jahr 2022. Dazu gehören der Anbau eines zweiten Rettungsweges sowie eine räumliche Erweiterung der Einrichtung.

Insgesamt stehen in der Einrichtung dann bis zu 237 Plätze zur Verfügung. Es entstehen 19 neue Krippenplätze sowie 26 neue Kita-Plätze. Durch die Errichtung eines zweiten baulichen Rettungsweges können zukünftig die Räume im Obergeschoss zusätzlich genutzt werden. Weiterhin wird im Rahmen der energetischen Sanierung ein Wärmedämmverbundsystem angebracht. Außerdem planen wir die Sanierung und teilweise Erweiterung der Sanitäranlagen. Nach dem Auszug der Humanitas, die zukünftig im Vereinshaus Schulstraße ihre Räumlichkeiten bezieht, werden diese Räume saniert und ebenfalls zusätzlich für die Kinderbetreuung zur Verfügung gestellt. Weiterhin sind umfangreiche Maler- und Bodenbelagsarbeiten vorgesehen und die Erneuerung der elektrischen Anlagen.

Zusätzlich beheben wir im Rahmen dieser Bauarbeiten alle bisher noch bestehenden Brandschutzmängel an dem Gebäude. Die Gesamtkosten für die Komplettisanierung belaufen sich auf knapp zwei Millionen Euro. 1,5 Millionen Euro davon sind bereits in unserem aktuellen Haushaltsplan vorgesehen, die übrigen 500.000 Euro stellen wir in den kommenden Doppelhaushalt für das Jahr 2022 ein. Gefördert wird das Vorhaben zu rund 60 Prozent über die Fachförderung Kita-Bau. Die Stadt Borna bringt für die gesamte Sanierung unseres „Regenbogenlands“ Eigenmittel in Höhe von rund 775.000 Euro auf.





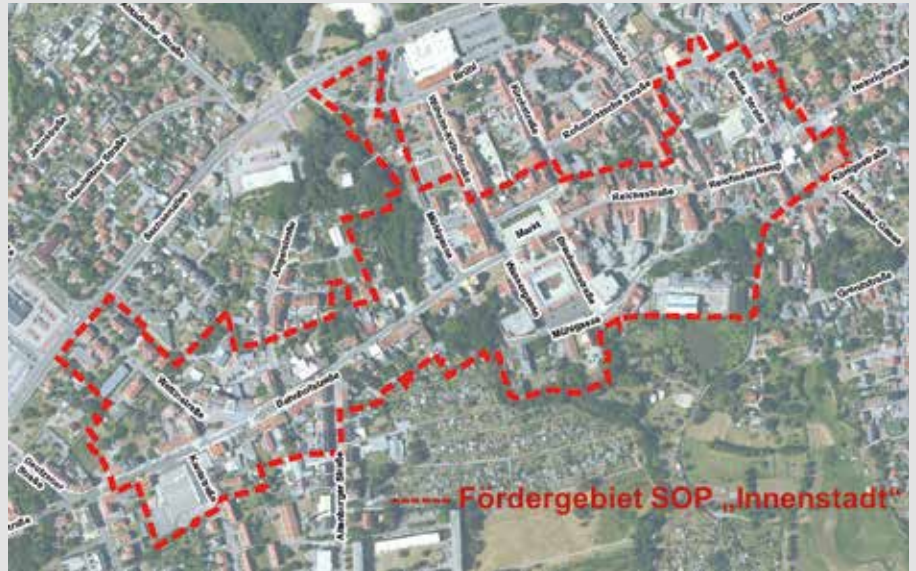


**Bankettsanierung Raupenhainer Straße**

Ab Mitte April können die straßenbegleitenden Bankette entlang der Raupenhainer Straße umfassend saniert werden. Die Vergabe des entsprechenden Auftrages beschloss der Stadtrat in seiner Sitzung am 26. März.

Im Vorfeld sind unterschiedlichste Varianten abgewogen worden, um den Zustand der Straße möglichst langfristig verbessern zu können. Dazu wurden im Bauausschuss des Stadtrates verschiedene Methoden vorgestellt, die natürlich große Preisunterschiede aber auch unterschiedliche Haltbarkeiten mit sich bringen.

Damit das Problem der ausgefahrenen Bankette entlang der Raupenhainer Straße möglichst dauerhaft behoben werden kann, wurde eine Methode gewählt, die den Einbau von Kunststoffelementen auf einer Länge von rund 1.100 Metern vorsieht. Damit kann die Lebensdauer der neuen Bankette nachhaltig verlängert werden. Die Kosten hierfür belaufen sich auf gut 190.000 Euro. Der Ausbau beginnt auf Höhe des Gebäudes Raupenhain Nr. 1 und endet am Abzweig „Apfelweg“. Die Arbeiten sollen planmäßig bis Anfang Juni abgeschlossen sein.



**Förderung privater Bauvorhaben**

Entsprechend der Richtlinie „Städtebauliche Erneuerung“ wird die Erneuerung oder Modernisierung von Dächern und Fassaden an Privatgebäuden in einem abgegrenzten Gebiet der Innenstadt zukünftig pauschal mit 25 Prozent gefördert.

Das hat der Stadtrat in seiner letzten Sitzung im März einstimmig beschlossen. Damit möchte die Stadt Borna private Eigentümer auch weiterhin bei Bauvorhaben unterstützen und die städtebauliche Erneuerung nachhaltig vorantreiben.

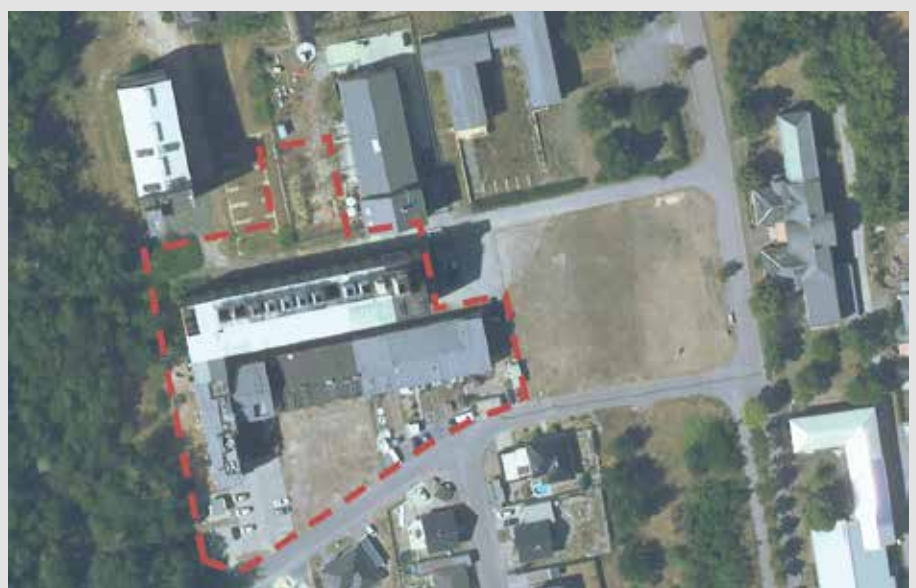
**Entwicklung der ehemaligen Brikettfabrik Witznitz zum Wohngebiet geht weiter**

„Der Wohnstandort „Ehemalige Brikettfabrik Witznitz“ soll weiter entwickelt werden. Für die entsprechende Änderung des bestehenden Bebauungsplanes des

0,7 Hektar großen Arels gab unser Stadtrat in seiner fünften Sitzung am 26. März grünes Licht.

Große Teile des ehemaligen Pressenhauses sowie das Kühlhaus wurden in den vergangenen Jahren schon für eine Wohnraumnutzung umgestaltet. Nur ein Teilbereich des ehemaligen Pressenhauses ist noch unsaniert und leerstehend. Außerdem soll nun auch der Weg zur Umnutzung des ehemaligen Trockenhauses frei gemacht werden“, erläutert Oberbürgermeisterin Simone Luedtke.

Aktuell ist das Areal im gültigen Bebauungsplan als Mischgebiet ausgewiesen. Das bedeutet, dass im relativ gleichen Verhältnis Wohnraum und Gewerbeflächen geschaffen werden müssen. Um das geplante Vorhaben umzusetzen und die denkmalgeschützte Bausubstanz der ehemaligen Brikettfabrik zu erhalten, ist hier die Änderung in ein allgemeines Wohngebiet notwendig.



## Weltfrauentag 2020 beim Lebenshilfe Borna e.V.



Wie in jedem anderen Bereich der Arbeitswelt ist es selbstverständlich auch in einer Werkstatt für Menschen mit Behinderungen wichtig, die Position der Frauen zu würdigen und zu stärken.

Somit hat die Frauenbeauftragte unserer Werkstätten, Frau Sarah Fuchs, am 09. März 2020 alle Frauen der Werkstatt zu einem gemeinsamen Frühstück eingeladen. Neben Brötchen und Kaffee gab es für die Frauen der Werkstätten auch eine kleine Aufmerksamkeit in Form einer schönen Blume.

Durch diese Geste wurde die Frauenbeauftragte wieder in den Fokus aller Mitarbeiter gerückt.

*Werkstatttrat*

### Helfer stehen bereit

In den letzten Tagen sind bei der Stadtverwaltung Borna rund 50 Meldungen von Bornaerinnen und Bornaern eingegangen, die Ihre Unterstützung für Hilfebedürftige angeboten haben. Das entsprechende Formular befindet sich auf der Webseite [www.borna.de](http://www.borna.de). Hier kann ausgewählt werden, ob man selbst Hilfe benötigt oder Hilfe anbieten möchte.

„Wir sind überwältigt von der riesigen Resonanz und vermitteln gern Helfer mit denjenigen, die in dieser schwierigen Zeit auf andere angewiesen sind. Das ehrenamtliche Engagement in unserer Stadt ist wirklich beeindruckend. Allerdings fehlen aktuell noch die Meldungen derjenigen, die tatsächlich Unterstützung brauchen. Deshalb möchte ich an dieser Stelle noch einmal alle Bornaerinnen und Bornaer der sogenannten Risikogruppen – zum Beispiel ältere Bürgerinnen und Bürger sowie chronisch Kranke – ermutigen, Hilfe anzunehmen. Natürlich ist es wichtig, auch in der aktuellen Situation vor die Tür zu gehen und frische Luft zu schnappen. Aber der Weg in den Supermarkt, die Apotheke oder in die Drogerie gehören nicht dazu. Gerade hier können die notwendigen Abstände häufig nicht eingehalten werden, sodass auch das Infektionsrisiko steigt. Deshalb bitte ich darum, die sich bietenden Möglichkeiten auch wirklich zu nutzen.

Bitte melden Sie sich bei uns – telefonisch unter 03433 873-0 oder schreiben Sie uns eine E-Mail an [corona.hilfe@borna.de](mailto:corona.hilfe@borna.de).

Wir kümmern uns darum, dass Sie vertrauensvoll und zuverlässig Hilfe in dieser außergewöhnlichen Situation bekommen“, erklärt Oberbürgermeisterin Simone Luedtke.

### Die Onleihe Sächsischer Raum ist da!

Vereinfachte Anmeldung – Neuer Service –  
Digitale Vorlesezeit



Nachdem die Onleihe Leipziger Raum zehn Jahre lang den Bürgern im Süden von Leipzig und später auch in Nordsachsen ein attraktives Angebot an digitalen Medien bieten konnte, wurde nun dieses Angebot zur Onleihe Sächsischer Raum erweitert. Im Laufe des zweiten Quartals dieses Jahres bieten dann 52 Bibliotheken aus ganz Sachsen fast 24.000 Titel im größten sächsischen Onleihe-Verbund zur digitalen Ausleihe an. Die Mediothek Borna ist sowohl Gründungsmitglied als auch die koordinierende Stelle für alle beteiligten sächsischen Bibliotheken.

**Vereinfachte Anmeldung für die Onleihe**  
Mit dem breit gefächerten Angebot an vor allem elektronischen Büchern, Hörbüchern und Zeitschriften können die Mediotheksnutzer auch in der jetzt schwierigen Zeit Medien entleihen.

Nicht nur bereits angemeldete Leser und Leserinnen der Mediothek können die digitalen Dienste der Mediothek nutzen. Alle Interessierten haben derzeit die Möglichkeit, sich dafür anzumelden. So genügt es, eine E-Mail mit dem Namen, Anschrift und Geburtsdatum an die Adresse [mediothek@borna.de](mailto:mediothek@borna.de) zu schicken. Die Mitarbeiter der Mediothek senden dann die nötigen Zugangsdaten zurück. Die Jahresgebühr von 15 Euro (ermäßigt

7,50 Euro, Kinder kostenlos) kann einfach nach der Wiedereröffnung der Mediothek bezahlt werden.

Mit einem Bibliotheksausweis ist nicht nur die Nutzung der Onleihe Sächsischer Raum möglich. Ohne zusätzliche Kosten stehen auch die Dienste Filmfreund mit mehreren tausend Filmen und der Musik-Streaming-Dienst Freegal Music zur Verfügung.

**Neuer Service der Mediothek Borna während der Schließzeit**

Auch während der Bibliotheksschließung bleibt die Mediothek Borna für ihre Nutzer erreichbar. So besteht ab sofort die Möglichkeit, Medien aus dem Online-Katalog (<https://katalog.mediothek-borna.de>) der Mediothek zu bestellen. Ein fesselnder Schmöker, ein spannendes Hörbuch für Kinder oder doch ein paar Tipps zur Entspannung – ein Anruf (03433 201922) in der Mediothek genügt, um einen Abholtermin zu vereinbaren.

**Vorlesezeit in der Mediothek Borna jetzt digital**

Der Bibliotheksschließung fiel auch die bei den Kindern sehr beliebte Vorlesezeit zum Opfer. Piraten, Mutgeschichten, die Kuh Lieselotte – jeden Sonnabend um 10.00 Uhr tauchten die Vorlesepaten mit den Kindern in eine andere Welt ab. Natürlich soll die Entdeckungsreise weitergehen und so laden die Mitarbeiter der Mediothek Borna jede Woche ein Video hoch, in dem sie aus einem Bilderbuch vorlesen. Die so entstandenen Videos sind auf der Website der Mediothek Borna zu finden.

Auf Grund der Allgemeinverfügung der Sächsischen Staatsregierung vom 19. März 2020 sind weiterhin alle städtischen Einrichtungen vorerst bis zum 20. April geschlossen. Informationen zu Ersatzterminen finden Sie auf den Webseiten der Einrichtungen sowie im Veranstaltungskalender der Stadt Borna.

**Neue Angebote der Mediothek Borna**  
**Vorlesezeit jetzt digital**

Die bei den Kindern so beliebte Vorlesezeit soll jetzt weitergehen und so laden die Mitarbeiter der Mediothek Borna jeden Samstag um 10.00 Uhr ein Video auf die Homepage der Mediothek, in dem sie aus einem Bilderbuch vorlesen.  
[www.mediothek-borna.de/](http://www.mediothek-borna.de/)

**Buchbestellung per Telefon**

Auch während der Schließung bleibt die Mediothek Borna für ihre Nutzer erreichbar. Es besteht die Möglichkeit, Medien aus dem Online-Katalog zu bestellen. Ein Anruf (03433 201922) in der Mediothek genügt, um einen Abholtermin zu vereinbaren.

**Vereinfachte Anmeldung für die Onleihe**

Mit dem umfangreichen Angebot an elektronischen Büchern, Hörbüchern und Zeitschriften können die Mediotheksnutzer auch in der jetzt schwierigen Zeit Medien entleihen. Nicht nur bereits angemeldete Leser und Leserinnen der Mediothek können die digitalen Dienste der Mediothek nutzen. Alle Interessierten haben derzeit die Möglichkeit, sich dafür

anzumelden. Es genügt, eine E-Mail mit dem Namen, Anschrift und Geburtsdatum an die Adresse [mediothek@borna.de](mailto:mediothek@borna.de) zu schicken. Die Mitarbeiter der Mediothek senden dann die nötigen Zugangsdaten zurück. Die Jahresgebühr von 15 Euro (ermäßigt 7,50 Euro, Kinder kostenlos) kann einfach nach der Wiedereröffnung der Mediothek bezahlt werden.  
[www.onleihe.de/saechsischerraum](http://www.onleihe.de/saechsischerraum)

Mit einem Bibliotheksausweis ist nicht nur die Nutzung der Onleihe Sächsischer Raum möglich. Ohne zusätzliche Kosten stehen auch die Dienste Filmfreund mit mehreren tausend Filmen und der Musik-Streaming-Dienst Freegal Music zur Verfügung.

## Veranstaltungshighlights in der 2. Jahreshälfte

Ab 02. September  
**Museum Borna**



Ab 2. September wird im Museum der Stadt mit einer Gedenkausstellung an die vor 150 Jahren, am 29. August 1870, in Borna geborene Malerin und Grafikerin Martha Schrag erinnert. Die Mitbegründerin der Künstlergruppe Chemnitz (1907) hatte sich auch früh dem Expressionismus zugewandt. Neben Bildern aus dem Museumsbestand werden Leihgaben präsentiert.

Sa / 18. Juli / 20.00 Uhr  
**Stadtkulturhaus**

**Thomas Stelzer & Friends**  
„Let’s Fats – Our Tribute To Fats Domino“  
Thomas Stelzer’s Musik kommt locker und groovy daher. Seine sanft-raue Bluesstimme begleitet er selbst auf dem Klavier. Gemeinsam mit seiner Band spielt er gemütliche und gutgelaunte Blues- und Boogie-Stücke.

So / 22. August / 17.00 Uhr  
**Stadtkirche St. Marien**  
Kreuzbach – Orgeltag  
Mit Werken von J.G. Rheinberger u. a.

So / 13. September / 13.00 Uhr  
**Museum Borna**  
Tag des offenen Denkmals  
Führung „Zwiebelhaus und Feuerriegel Einsichten und Aussichten“ mit der Museumspädagogin Almut Zimmermann.

So / 25. Oktober / 17.00 Uhr  
**Stadtkulturhaus**



**Operetten Revue**  
Zu erleben ist ein prickelnder Operettencocktail mit Wiener Charme, ungarischem Temperament und Walzermelodien, gewürzt mit feurigen Csárdásklängen und Berliner Witz & Humor.

Mi / 28. Oktober / 10.00 Uhr  
**Mediothek**

**Das Rap-Huhn**  
Eine humorvolle Geschichte über Tiere auf dem Bauernhof, das Leben in der Stadt und auf dem Land und über Freundschaft.

Sa / 07. November / 16.00 Uhr  
**Mediothek**

**Wiener Kino-Café mit Kurzfilmen von Buster Keaton**  
Der Ausnahmekünstler Ralph Turnheim, der einzige Stummfilmerzähler Deutschlands, stellt mit seiner neuesten Filmvertonung erneut sein Können unter Beweis und begeistert damit sein Publikum.

So / 29. November / 19.30 Uhr  
**Stadtkirche St. Marien**  
Adventskonzert: Meine Seele erhebet Gott mit dem VOCALCONSORT LEIPZIG unter der Leitung von Franziska Kuba

Sa / 28. November / 19.30 Uhr  
**Stadtkulturhaus**

**WATERLOO – The ABBA Show**  
A Tribute to ABBA mit ABBA Review  
Ein Rückblick auf die musikalischen Meilensteine der Weltkarriere des schwedischen Quartetts. Ob jung oder alt, jeder kennt die Erfolgssongs der Band ABBA.

Do / 31. Dezember / 20.00 Uhr  
**Stadtkulturhaus**



**Silvesterkabarett: Ranz & May „Best of“**  
Seit knapp 7000 Tagen versuchen die beiden Kabarettisten, gemeinsam mit den Problemen fertig zu werden, die jeder für sich gar nicht hätte.

**Kartenbestellungen und -verkauf:**  
Tourist- und Stadtinformation  
Markt 2, 04552 Borna  
Tel.: 03433 873195  
[www.tourismus-bk.de](http://www.tourismus-bk.de)

**Öffnungszeiten:**  
Mo / Di / Do 9.00 – 13.00 Uhr  
13.30 – 17.00 Uhr  
Mi / Fr 9.00 – 13.00 Uhr

**Weitere Informationen:**  
[www.borna.de](http://www.borna.de)

# Coronavirus: Homeoffice von der Steuer absetzen

Um eine weitere Verbreitung des Coronavirus zu unterbinden, haben viele Arbeitgeber ihre Mitarbeiter angewiesen, von zu Hause aus zu arbeiten. Das private Arbeitszimmer wird so zum Homeoffice umgewandelt. Lassen sich die Kosten dafür in der Steuererklärung absetzen?

Wenn Ihr Arbeitgeber Ihnen Arbeit im Homeoffice auferlegt und damit Ihr Arbeitsplatz im Unternehmen nicht mehr zur Verfügung steht, können Sie die Kosten des häuslichen Arbeitszimmers steuerlich geltend machen – auch wenn das unter normalen Umständen nicht möglich wäre.

**Wann ist das häusliche Arbeitszimmer von der Steuer absetzbar?** Ihre Aufwendungen können Sie in der Steuererklärung bis zu einem Höchstbetrag von 1.250 Euro als Werbungskosten ansetzen.

**Wichtige Voraussetzungen:**

- Ihnen steht zu Hause ein abgeschlossener Raum zur Verfügung, in dem Sie Ihr häusliches Arbeitszimmer einrichten. Den Laptop auf dem Tisch im Wohnzimmer oder in einer nicht genutzten Ecke der Küchentheke aufzustellen, reicht für den Werbungskostenabzug des Homeoffice nicht aus.

## Rückwirkender Splittingtarif für gleichgeschlechtliche Eheleute



Seit Oktober 2017 ermöglicht das Eheöffnungsgesetz Paaren gleichen Geschlechts eine zivilrechtliche Ehe, vorher konnten sie nur eine eingetragene Lebenspartnerschaft eingehen.

„Wird eine eingetragene Lebenspartnerschaft in eine Ehe umgewandelt, kann rückwirkend der Splittingtarif beantragt werden“, erläutert Petra Erk, Vorstandsvorsitzende des Lohnsteuerhilfevereins Fuldata e.V. (LHF), die steuerlichen Konsequenzen. Voraussetzung sei aber, dass die Lebenspartnerschaft bis Ende 2019 in eine Ehe umgewandelt und die Änderung der Steuerbescheide bis Ende 2020 beim Finanzamt beantragt wurde. Lohnsteuerhilfevereine wie der LHF erstellen für ihre Mitglieder Einkommensteuererklärungen und beraten sie in steuerlichen Fragen. Mehr Infos gibt es unter [www.lohi-fuldata.de](http://www.lohi-fuldata.de).

djd

- Der entsprechende Raum wird ausschließlich oder nahezu ausschließlich für berufliche bzw. betriebliche Zwecke genutzt.
- Für den eigentlichen Wohnbedarf haben Sie immer noch genügend Platz.

## Aufgepasst

Sie nutzen Ihr häusliches Arbeitszimmers innerhalb eines Kalenderjahres lediglich zu bestimmten Zeiten? Dann können Sie auch nur die Kosten, die während dieser Zeiten angefallen sind, in der Steuererklärung ansetzen. Trotzdem berücksichtigt das Finanzamt auch dann die Aufwendungen bis zum Höchstbetrag von 1.250 Euro.

Die Abzugsbeschränkung von 1.250 Euro ist personenbezogen anwendbar. Nutzt also beispielsweise ein Paar das Arbeitszimmer gemeinsam, kann jeder der beiden Partner seine selbst getragenen Kosten bis zum Höchstbetrag als Werbungskosten absetzen.

## Welche Kosten rund um das Arbeitszimmer lassen sich absetzen?

Die Aufwendungen werden grundsätzlich nach dem Verhältnis der Fläche des Arbeitszimmers zur gesamten Wohnfläche berechnet. Sie umfassen anteilig die angefallenen Kosten der Wohnung bzw. des Hauses, in dem sich Ihr Arbeitszimmer befindet.

Dazu zählen unter anderem:

- Miet- und Nebenkosten
- Wohngebäude- und Hausratversicherung
- Beiträge zum Mieterverein

## Gut zu wissen

Kosten für Reparaturen und Renovierungen in Ihrem Arbeitszimmer sowie für das Mobiliar können Sie in voller Höhe von der Steuer absetzen – diese Aufwendungen werden separat betrachtet.

Ähnlich verhält es sich mit Telefon- und Internetkosten, die für Ihre Arbeit im Homeoffice anfallen, sowie mit benötigten Arbeitsmaterialien. Diese berücksichtigt das Finanzamt zusätzlich zum Höchstbetrag von 1.250 Euro auch als Werbungskosten. Sammeln Sie dafür unbedingt die entsprechenden Belege.

Oftmals begleicht allerdings auch der Arbeitgeber diese Kosten, er darf sie steuerfrei erstatten. Dann ist ein Abzug in Ihrer Steuererklärung nicht mehr möglich.

Quelle: [www.steuerring.de](http://www.steuerring.de)

Anmerkung: Das auf dieser Seite behandelte redaktionelle Thema stellt keine rechtlich verbindliche Beratung durch den Verlag dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.

*Ihr Schutzengel wird Sie durch die schwere Zeit begleiten*



**Eine besondere Erinnerung**  
Wenn die Teilnahme an der Trauerfeier nicht möglich ist ...  
**Ihr Schutzengel mit dem Fingerabdruck Ihres lieben Verstorbenen beschützt Sie.**  
In Silber, Gold oder geschwärzt  
Böhlen · Borna · Groitzsch  
Kitzscher · Pegau

**Zentralruf (Tag & Nacht) 034206 - 7 83 19**

**ETL | ADMEDIO**  
Steuerberatung im Gesundheitswesen

**Steuern Sie Ihre Steuern!**

Unsere Kanzlei bietet insbesondere Berufsangehörigen der Heilberufe ein breites Spektrum an Leistungen an, wie z. B.

- Unterstützung Praxisabgabe und Existenzgründung
- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Jahresabschluss und Steuererklärungen
- Branchenspezifische Steuerberatung

ETL ADMEDIO Steuerberatungsgesellschaft mbH  
Niederlassung Borna · Markt 6 · 04552 Borna  
Telefon: (03433) 26 96 63  
admedio-borna@etl.de  
[www.admedio.de](http://www.admedio.de)

ETL | Qualitätskanzlei  
Ein Unternehmen der ETL-Gruppe

# Das Immunsystem stärken

Die Corona-Krise hält immer weitere Teile des öffentlichen Lebens gefangen. Das Risiko, sich mit der neuartigen Atemwegserkrankung COVID-19 zu infizieren, lässt sich generell mit sorgfältiger Hygiene minimieren. Doch eine weitere, überraschend wirksame Hilfestellung, um vorzubeugen, ist: die Sauna. Sie ist nicht nur als Ort hoher Temperaturen ein natürlicher Feind des Virus, sie stärkt auch das Immunsystem und hilft uns, gar nicht erst krank zu werden.

Die Saunawirkung sorgt dafür, dass das Virus sich erst gar nicht stark vermehren kann: Thorsten Damm, Geschäftsführer der Gütegemeinschaft Saunabau: „Da Viren es kalt und feucht mögen, empfehlen wir, die Sauna prophylaktisch bei hohen Temperaturen (80° - 90° C) zu besuchen und dort die heiße, trockene Luft einzusatmen.“ Dies kann die Anzahl der Viren verringern und sie abschwächen. „Grundsätzlich wird das Virus bei über 60° C inaktiviert“, so auch Prof. Dr. med. Ulrike Protzer, Direktorin des Instituts für Virologie am Helmholtz Zentrum München.

Die gesundheitlichen Vorteile häufiger Saunabesuche kann man sich ganz einfach selbst ins eigene Zuhause holen. Nur die RAL-geprüfte Sauna sichert dabei dauerhaft höchste Qualität in den eigenen vier Wänden. Die Gütegemeinschaft Saunabau, Infrarot und Dampfbad e.V., der namhafte deutsche Saunahersteller angehören, verleiht seit fast 40 Jahren das RAL-Gütezeichen auf Basis von 30 Qualitätskriterien und bietet dem Verbraucher eine wichtige Orientierung beim Saunakauf.

Weitere Informationen unter [www.sauna-ral.de](http://www.sauna-ral.de)

spp-o



Foto: Gütegemeinschaft Saunabau, Infrarot und Dampfbad e.V., Wiesbaden/spp-o



**KÄLTEKAMMER -85°C**  
Vitalisieren Sie Ihren Körper

034205 / 417 202  
[www.meri-sauna.de](http://www.meri-sauna.de)

## Über Jahrhunderte bewährt und geschätzt

Seit Jahrhunderten verzaubert Lavendel seine Anhänger. In diesem Jahr ist der Echte Lavendel zur Arzneipflanze des Jahres erkoren worden. Die violetten Pflanzen mit dem intensiven Duft lieben die Sonne. Deshalb gedeihen sie vor allem im Mittelmeerraum. Der botanische Name „Lavendula“ geht auf das lateinische Wort „lavare“ für „waschen“ zurück. Schon im alten Rom wurden getrocknete Blüten als duftender Badezusatz verwendet. Im 13. Jahrhundert trat die Pflanze aus der Familie der Lippenblütler ihren Siegeszug in Großbritannien an. Dort wurde Lavendel zu einem wichtigen Gestaltungselement des englischen Cottage Gardens, bei denen eine Vielfalt von Gewächsen in natürlicher Nachbarschaft wächst.

Lavendel gibt es in zahlreichen Arten und vielfältigen Farben von Lila über Rosa bis hin zu weißen Varianten. Er findet nicht nur als wohlriechende Zierpflanze Verwendung. Aus ihr werden Duftstoffe gewonnen, die sie als Gewürz in der Küche oder als Heilpflanze für pharmazeutische Zwecke auszeichnen. Schon die heilkundige Äbtissin Hildegard von Bingen (1098–1179) beschrieb im 12. Jahrhundert in ihrer naturheilkundlichen Schrift „Physica“ ihre Wirkung.

Lavandula angustifolia gilt als Echter Lavendel oder auch Arzneilavendel mit dem wertvollsten Lavendelöl und der größten natürlichen Heilkraft. So wurde im 17. Jahrhundert Lavendel als Schutz vor der Pest eingesetzt. Überliefert ist die Geschichte des „4-Diebe-Essigs“. Im südfranzösischen Toulon wurden vier Männer bei der unter Todesstrafe stehenden Leichenfledderei ertappt – offensichtlich ohne Angst vor der Krankheit. Im Tausch gegen ihre Freiheit verrieten sie ihr Geheimnis: eine Essenz aus Essig mit verschiedenen Kräutern, unter anderem Lavendel. Damit spülten sie sich den Mund aus und rieben ihre Haut ein.

Auch heute noch ist das Lavendelöl aus Arzneilavendel als pflanzliches Heilmittel beliebt. Bei innerer Unruhe, Angstgefühlen und daraus resultierenden Schlafstörungen bringt ein spezielles Lavendelöl (Silexan) in Form von Weichkapseln ([www.lasea.de](http://www.lasea.de)) Ruhe und in der Folge erholsamen Schlaf zurück.

akz-o

APRIL 2020

**Aktionsprodukt** **rmcSTOLZE**

Angebot ist freibleibend. Gültig nur im Aktionszeitraum, so lange der Vorrat reicht.

**Ihr kleiner Hand-trainer für zu Hause.**

- ✓ ist passend für jede Hand
- ✓ individuelles Handtraining – für Sport und Freizeit geeignet
- ✓ ideal für Übungen zur Stärkung geschwächter oder verletzter Hände, Finger, Handgelenke und Unterarme



**Aktionspreis:**  
Gel-Ball, mittelweich  
je Stück, grün

3,50 €

#rmcStolzeAktionsprodukt

**rmcStolze Sanitätshaus**  
W.-Külz-Str. 6 – 8 · Borna  
(neben der Commerzbank)

[www.rmcszolze.de](http://www.rmcszolze.de)

[f](#) [ig](#) [t](#) [@rmcszolze](#)

ANZ-ST0TIRLBNVA\_20.03.20 [www.pluszwei.de](http://www.pluszwei.de)

# Sicher und entspannt unterwegs

## Mit dem Fahrradcheck fit für die Fahrradsaison

Wer mit eigener Muskelkraft in der Welt unterwegs ist, tut sich und der Umwelt etwas Gutes. Vor der ersten Tour im Frühjahr sollte möglichst immer ein Fahrradcheck anstehen. Bremsen, Kette und Reifen werden dabei gründlich unter die Lupe genommen. Dabei sollte besonders darauf geachtet werden, dass Bremsbeläge und Reifenprofile nicht zu stark abgenutzt und nach längerem Stillstand nicht spröde geworden sind. Im Zweifel sollten solche sicherheitsrelevanten Teile lieber getauscht werden. Auch ein ausgiebiger Funktionstest der Lichtanlage gehört zum Frühjahrscheck unbedingt dazu. Ein sorgfältiger Frühlingssputz entfernt hartnäckige Schmutzspuren und löst eventuelle alte Salzreste – und gibt den Blick frei auf vorhandene Schäden, beispielsweise am Rahmen. Nach der Reinigung sollten wichtige Funktionsteile wie die Kette sowie Brems- und Schaltzüge mit den entsprechenden Schmiermitteln gepflegt werden, damit Antrieb und Bremsanlage leichtgängig und zuverlässig

funktionieren. Abschließend sollten noch wichtige Lagerstellen wie der Steuersatz und das Tretlager auf Spielfreiheit und Leichtgängigkeit geprüft und bei Bedarf wieder festgezogen werden. Wer sich mit solchen Arbeiten unsicher ist, sollte unbedingt einen Fachhändler mit professioneller Werkstatt aufsuchen, denn Sicherheit geht beim Radfahren vor.

### Ein Klick genügt

Ist das Rad wieder in Schuss, kann es zur ersten Tour losgehen. Wenn längere Strecken zurückgelegt werden, sollte auch die nötige Ausrüstung am Rad verstaut werden können. Hier sind abnehmbare Taschen besonders praktisch, und bei vielen Radlern ist momentan die Kombination aus einer Lenker- und einer Gepäckträger-Aufsattasche sehr beliebt. Die Taschen müssen natürlich auch ans Rad passen, und hier bieten z. B. die mit dem KLICKfix-System ([www.klickfix.de](http://www.klickfix.de)) ausgestatteten Taschen von Rixen & Kaul



das höchste Maß an Kompatibilität. Lenkertaschen lassen sich mittels des richtigen Adapters an jedes Rad montieren, ganz egal ob E-Bike, Trekking- oder Hollandrad. Selbstverständlich kann am gleichen Adapter auch anderes Zubehör wie beispielsweise ein Einkaufskorb angeklickt werden, wenn nach dem Ausflug ins Grüne im Alltag wieder Shopping ansteht.

Für den Gepäckträger sind Taschen mit dem KLICKfix-UniKlip besonders praktisch, denn durch den einstellbaren Adapter passen sie auf jeden Gepäckträger und sind mit einem Klick sicher am Rad befestigt. Wasserdichte Modelle oder auch extra geräumige Modelle findet man im Fachhandel.

akz-o

Foto: Rixen & Kaul/akz-o

- Anzeige -

### Ticketkauf ohne Bargeld

Mit der App easy.GO ist der Fahrscheinkauf ganz einfach

Sie sind dieser Tage mit Bus und Bahn unterwegs und benötigen einen Fahrschein? Ein Ticketautomat ist nicht in der Nähe und beim Fahrpersonal kann momentan nicht gekauft werden? Kaufen Sie Ihr Ticket ganz einfach mit easy.GO auf Ihrem Handy. Egal, ob Sie mit Zügen, S-Bahnen, Straßenbahnen, StadtBussen, PlusBussen oder TaktBussen unterwegs sein wollen, die kostenlose App gilt für das gesamte Nahverkehrsangebot im Gebiet des Mitteldeutschen Verkehrsverbundes.

### Was kann easy.GO?

- verkauft Tickets von der Kurzstreckenfahrkarte, Einzelfahrkarte bis zur 24-Stunden-Karte
- kann ohne Anmeldung oder Account genutzt werden
- kennt alle aktuellen Abfahrtszeiten von Bussen, Zügen, S-Bahnen und Straßenbahnen
- zeigt alle Streckenverbindungen zwischen Ihrem Start und Ziel an
- ortet alle Haltestellen in Ihrer Nähe
- verfügt über Sehbehinderten-Unterstützung
- zeigt Störungsmeldungen und aktuelle Auskünfte an.

Mit easy.GO kaufen Sie Ihr Ticket problem- und bargeldlos ohne Automat oder Verkaufsstelle. Die Abbuchung erfolgt über Ihre Handyrechnung ohne Zusatzkosten. Kostenloser Download im App-Store oder im Google Play Store. Über easy.GO gekaufte Tickets sind zum sofortigen Fahrtantritt gültig und müssen bereits vor Betreten des Fahrzeuges auf dem Handy sichtbar heruntergeladen sein. Bei Fragen zur Installation der App können Sie auch das kostenfreie MDV-Info-telefon unter 0341 - 9135 3591 anrufen. Weitere Infos erhalten Sie unter <https://mdv.myeasygo.de/home-mdv.html>

Quelle: MDV

# Ich war ein Papierticketkäufer.

Jetzt hab ich **easy.GO**.  
Die **Wo-Wann-Womit-App**.

kostenlos downloaden  
[myeasygo.de](http://myeasygo.de)

# Welcher Neuwagen passt zu mir?

Elektroauto, Benziner oder Diesel: Auf den individuellen Bedarf kommt es an



Darf es noch ein Verbrenner sein oder muss man heute in jedem Fall auf ein Elektroauto umsteigen? Was passt zu mir und schont zugleich Luftqualität und Klima? Viele Verbraucher, die aktuell einen Neuwagenkauf planen, stellen sich diese Fragen. Klar ist: Während es vor wenigen Jahren im Wesentlichen die Wahl zwischen Benziner- und Dieselmotoren gab, hat man es heute mit wesentlich mehr Antriebsoptionen zu tun. Reine Elektroautos zählen ebenso dazu wie Erdgasfahrzeuge oder Hybridvarianten, die einen Verbrenner mit elektrischem Motor kombinieren. Erhältlich sind in dieser Kategorie Plug-in-Hybride, die sich an der Steck-

dose aufladen lassen, sowie Mild- und Strong-Hybride, die beim Kraftstoffsparen helfen. Diese Vielfalt macht es umso wichtiger, sich gut zu informieren und eine Beratung im Autohaus vor Ort zu nutzen.

### Neue Autos sind sauberer

Seit Jahresbeginn 2020 dürfen Neuwagen im Durchschnitt über die Flotte der Hersteller gemessen nur noch 95 Gramm Kohlendioxid pro Kilometer ausstoßen. Die Unterschiede zwischen den Fahrzeugen sind allerdings groß. „Daher sollte man zum persönlichen Wunschmodell in jedem Fall die Werte zu Verbrauch und Emissionen erfragen“, empfiehlt Bosch-Experte Dr. Ralf Schernewski. Eine wichtige Rolle bei der Kaufentscheidung sollte auch der eigene Bedarf spielen, so Schernewski weiter: „Wer hauptsächlich in der Stadt unterwegs ist, kann über ein reines Elektroauto nachdenken. Zudem sollte eine Lademöglichkeit mit Ökostrom vorhanden sein. Für Vielfahrer und die Langstrecke dagegen bieten Verbrennungsmotoren weiterhin ihre Vorteile.“

**Diesel bleiben für Vielfahrer interessant**  
Wer jährlich rund 15.000 Kilometer oder mehr fährt, ist mit modernen Dieselfahrzeugen gut beraten. Sie verbrauchen weniger Kraftstoff als vergleichbare Benziner und erzeugen dadurch bis zu 15 Prozent weniger Kohlendioxid. Alle heutigen Neuwagen entsprechen der Abgasnorm Euro 6d-Temp oder Euro 6d und stoßen im Straßenverkehr nur sehr geringe Mengen an Feinstaub und Stickoxiden aus. Damit haben moderne Diesel vernachlässigbare Auswirkungen auf die Luftqualität. Zudem ermöglichen sie hohe Reichweiten und bieten genug Drehmoment für den Gebrauch von Anhängern. Plug-in-Hybride verbinden das Beste aus zwei Welten. Zur Arbeit und durch die Stadt elektrisch fahren und dennoch über ausreichend Reichweite für den Urlaub oder die Wochenendfahrt zu verfügen, ist für viele eine attraktive Lösung. Auch hier gilt: Dem Klima helfen sie erst dann, wenn sie regelmäßig und mit Ökostrom geladen werden.

djd  
(Foto: djd/Bosch)

## Jetzt 4.000,- € NEU-für-ALT-Prämie<sup>2</sup> sichern

Renault KANGOO START BLUE dCi 80  
**20.189,- €** UPE<sup>1</sup>  
 - 4.000,- € NEU-für-ALT-Prämie<sup>2</sup>  
 - 4.500,- € Wert-Beispiel  
 Ihres Gebrauchten

---

**11.689,- €** Ihr Preis | 0 % Finanzierung möglich!

- Elektr. einstell-/beheizbare Außenspiegel • Bremsassistent • Elektr. Fensterheber vorn • Eco-Mode
- ISOFIX Kindersitzbefestigung u.v.m.

Renault KANGOO BLUE dCi 115, Diesel, 59 kW (80 PS): Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 5,3; außerorts: 4,5; kombiniert: 4,8; CO2-Emissionen kombiniert: 126 g/km; Energieeffizienzklasse: B. (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)

**RENAULT**  
Passion for life

# CARUNION

**CarUnion AutoTag GmbH**  
 Abtsdorfer Str. 31 · 04552 Borna · Tel.: 03433 - 746880

CarUnion.de

<sup>1</sup> UPE = Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers inkl. 799,- € für Bereitstellungskosten. <sup>2</sup> NEU-für-ALT-Prämie beim Kauf eines Renault Neufahrzeuges und Inzahlunggabe Ihres Gebrauchten, der mindestens 6 Monate auf Sie zugelassen sein muss. Der Fahrzeugwert orientiert sich an DAT/Schwacke. Aktion nicht kombinierbar mit anderen Aktionen/Angeboten. Ein Angebot für Privatkunden, gültig bei Kaufantrag bis 30.04.2020. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. Abb. zeigt Sonderausstattung.

# Weiterhin für Sie da!

## Gartentechnik-Profis aus Fuchshain

Die Firma Achilles aus Fuchshain spezialisiert sich auf die Beratung, den Verkauf, die Vermietung und den Service für Kommunal- und Gartentechnik. „Wir wollen auch in Zeiten der Krise bestmöglich für die Kunden da sein und versuchen die Auswirkungen auf unseren Vertrieb und Service möglichst gering zu halten“, erklärt Günter Achilles, der Firmeninhaber. Deshalb bleibt die Firma weiterhin telefonisch oder per E Mail erreichbar. Die Service Werkstatt und die Vermietung in Fuchshain stehen selbstverständlich weiterhin zur Verfügung – natürlich unter Berücksichtigung der aktuellen behördlichen Richtlinien.

Die Werkstatt bittet um Verständnis, dass bis auf weiteres keine Reparaturen oder Wartung an Fremdfabrikaten (Internet, Baumarkt, etc.) durchgeführt werden können. „Dafür fehlt uns einfach die Kapazität und die Ersatzteile“, erklärt der Firmeninhaber. Um die Verfügbarkeit der Maschinen sicherzustellen und dadurch negative Auswirkungen auf die Frühjahr Gartensaison zu minimieren, sind die Servicetechniker auch weiterhin unterwegs (selbstverständlich unter Berücksichtigung der erforderlichen Hygiene und Vorsichtsmaßnahmen). „Aktuell können wir in den meisten Produktgruppen auf eine große Anzahl von Lagermaschinen zurückgreifen und damit auch kurzfristige Lieferungen ermöglichen. Glücklicherweise ist auch die weitere Produktion durch unsere Lieferanten, wenn auch mit verschärften Schutzmaßnahmen, sichergestellt, sodass eine fortlaufende Lieferfähigkeit gewährleistet ist.“



Seit 25 Jahren spezialisieren sich die Fuchshainer auf die Beratung, Verkauf, Service und Installation der Akku Geräte und Elektrofahrzeuge, insbesondere der Mähroboter. Auch hier gilt: Es wird weiterhin installiert! Bei der Auslieferung und Installation wird die kontaktlose Ausführung angestrebt. Die Programmierung erfolgt durch die Servicemitarbeiter. Die Einweisung kann im geforderten Abstand, oder auch telefonisch erfolgen. „Natürlich reagieren wir als verantwortungsvoll handelndes Unternehmen tagesaktuell auf die neuesten Entwicklungen. Sollten diese eine Verzögerung unserer Lieferfähigkeit oder stärkere Einschränkungen unseres Kundendienst oder Serviceangebots mit sich bringen, werden wir unsere Kunden zeitnah informieren“. Regional, kompetent, zuverlässig, serviceorientiert – weiterhin für Sie da! Gartentechnik Profis aus Fuchshain.

Quelle: Achilles

Wir sind weiterhin für Sie da!

Nutzen Sie unsere „Vor Ort Beratung“!

**Achilles**  
 Kommunal- und Gartentechnik

ab 799,00 Euro

Tel. 034297 156516

## FeWa39

### Fenster, Wartung und Pflege

Meisterbetrieb

---

Sanierung, Reparatur und Erneuerung von:

- Dachfenstern aller Art
- Fassaden-Fenster und Türen
- Sonnenschutz

---

Inh. A. Mozdzyński  
 Equipagenweg 21-23 | 04416 Markkleeberg  
 E-Mail: info@fewa39.de | ☎ **0341 3502483**

eidner

GmbH  
HEIZUNG+SANITÄR-  
FACHGROßHANDEL

## Bäderwelt

Hauptsitz Borna  
Blumrodapark 1,  
direkt an der B 93  
Tel.: 034343 7060

NL Wurzen  
NL Torgau  
NL Eilenburg

FORMAT  
 WILKOMMEN IM BAD

Sich für ein neues Bad zu entscheiden ist:

Einfach schön.

Überzeugen Sie sich selbst in unserer Ausstellung

Bäder sehen • planen • kaufen

MHS  
 MASSIV HAUS  
 SACHSEN

## Ihr neues Zuhause:

Individuell geplant, kompetent beraten und massiv gebaut.

Massiv Haus Sachsen GmbH

Die bessere Alternative zum Architektenhaus  
www.massiv-haus-sachsen.de

Zschortauer Str. 71  
04129 Leipzig  
Tel.: 0341 46 37 610



# Der Knüller jeder Gartenparty der „Original Schmöllner Mutzbratengrill“

Mutzbraten ist eine Thüringer Grillspezialität aus Schweinefleisch. Die faustgroßen Stücke mit einem Gewicht von 250 g werden mit Pfeffer, Salz und Majoran gewürzt und ca. 60 bis 90 Minuten über offenem Birkenholzfeuer gegrillt. Das Fleisch erhält sein einzigartiges Aroma. Der Mutzbraten wird mit Sauerkraut und Brot sowie etwas Senf serviert. Während des Grillvorganges sorgt das lodernde Feuer und dessen Duft für die Romantik der Wildnis und für Appetit. Das Mutzbratengrillgerät besteht aus korrosionsgeschütztem Stahlblech, die Fleischspieße aus Edelstahl. Das Gerät für 14 Portionen besitzt zwei Spieße, die Geräte für 28 bzw. 52 Portionen vier Spieße. Jeder Spieß des Mutzbratengrills wird durch einen eigenen Grillmotor angetrieben.

Diese müssen separat bestellt werden. Das benötigte Birkenholz haben wir auf Wunsch in 15 kg-Säcken für Sie vorrätig. Das während des Grillvorganges aus dem Fleisch abtropfende Fett wird in den Fettpfannen aufgefangen. Wird es ab und zu mit Wasser aufgegossen, ergibt sich ein vorzüglicher Bratenfond. Am besten eignet sich Kamm- bzw. Nackenfleisch, das einige Stunden vor der Zubereitung gewürzt werden sollte. Eine Gebrauchsanweisung mit Rezeptvorschlag liegt jedem Gerät bei. Der Preis des Gesamtgerätes „Original Schmöllner Mutzbratengrill“ setzt sich aus dem des Grundgerätes und dem der gewählten Motorenart in der Anzahl der Spieße zusammen.

• Infos unter: [www.mutzbratengrill.de](http://www.mutzbratengrill.de)

- Daten Grillgeräte:
- 3 Größen: 14 / 28 / 52 Portionen (Großgrillgeräte bis 300 Portionen für gewerblichen Einsatz auf Anfrage lieferbar)
- zerlegbar
- Versand per Nachnahme oder Vorkasse möglich

- Aktuelle Angebote:
- Mutzbratengrill mit 2 Spießen für ca. 14 Mutzbraten 94,50 Euro
- Mutzbratengrill mit 4 Spießen für ca. 28 Mutzbraten 126,50 Euro
- Mutzbratengrill mit 4 Spießen für ca. 52 Mutzbraten 169,50 Euro
- Elektro-Grillmotor 230 V (extra stark) 23,80 Euro



- Hähnchenhalter Eine echte Alternative! 13,49 Euro



• Videos, Bilder, Beschreibungen, Rezepte, Geschichten – das alles finden Sie auf der Internetseite des „Original Schmöllner Mutzbratengrill“ mit Onlineshop: [www.mutzbratengrill.de](http://www.mutzbratengrill.de)

• Alle Grillgeräte: TÜV-geprüft, GS-Prüfzeichen

Lotter Metall

Bauen. Renovieren. Wohlfühlen.

## Mit Lotter Metall Lebensräume gestalten!



Lassen Sie sich inspirieren und beraten.

### DER ORIGINAL SCHMÖLLNER MUTZBRATENGRILL

# LOTTER METALL

Beratung & Vertrieb:  
Lotter Metall GmbH + Co. KG  
Stammsitz Borna Tel.: 03433 250-273  
Niederlassung Leipzig Tel.: 0341 9040-70  
Niederlassung Schmölln Tel.: 034491 641-0

# Bauverzögerungen als Folge der Coronakrise

## Vorsicht vor verfrühten Zahlungsaufforderungen des Bauunternehmers

Viele Bauherren sehen sich derzeit mit Bauzeitverzögerungen konfrontiert. Denn die Coronakrise geht auch am Baugewerbe nicht spurlos vorüber: Auf den Baustellen für Eigenheime und Eigentumswohnungen kann es längerfristig zu materiellen und personellen Engpässen kommen. Laut Erik Stange, Sprecher des Verbraucherschutzbundes Bauherren-Schutzbund e.V. (BSB), wirkt sich zum Beispiel der Ausfall von Montagearbeitern aus dem Ausland auf die Bauzeiten aus. Auch bei den Herstellern von Baumaterialien können längerfristige Lieferschwierigkeiten auftreten, auch wenn die Beschränkungen des öffentlichen Lebens wieder aufgehoben sind.

### Plausibel dargelegte Bauverzögerungen können akzeptiert werden

Stange weist darauf hin, dass sich Verzögerungen potenzieren können, da auf der Baustelle verschiedene Gewerke koordiniert zusammenarbeiten müssen. So kann

etwa der Elektriker nicht mit der Arbeit beginnen, wenn der Rohbau später als geplant fertiggestellt wird. Der BSB rät Bauherren, plausibel dargelegte Gründe für Verzögerungen vorläufig zu akzeptieren. Wenn der Bauunternehmer aber ausweichend reagiert oder nur kurze, allgemeine Informationen liefert, sollte das Unternehmen schriftlich zur fristgerechten Fortsetzung der Bauarbeiten aufgefordert werden. Beratung und Hilfe geben unabhängige Bauherrenberater, unter [www.bsb-ev.de](http://www.bsb-ev.de) stehen dazu mehr Infos und Berateradressen zur Verfügung.

### Zahlungen nur für tatsächlich erbrachte Leistungen anweisen

Zu größter Vorsicht rät Stange, wenn Firmen mit verfrühten Zahlungsaufforderungen auf den Bauherren zukommen. Zahlungen dürfen nur nach Baufortschritt gefordert und bezahlt werden. Ihre Höhe muss laut Gesetz dem Wert entsprechen,

den der Unternehmer auf der Baustelle erbracht hat, zudem müssen die Leistungen mit dem Vertrag übereinstimmen. Stange warnt: „Bei Überzahlungen haben Bauherren kein Druckmittel, um auf die Beseitigung von Mängeln am Bau zu bestehen. Falls das Bauunternehmen vor Abschluss der Bauarbeiten in Insolvenz geht, ist das zu viel gezahlte Geld weg.“ Für den Bauherren kann eine existenzbedrohende Situation entstehen, wenn er nicht über größere finanzielle Reserven verfügt.

djd

(Foto: djd/Bauherren-Schutzbund)

**BWG**  
the wohnraum zum Glück.

2,5 Zimmer - 67,27 m<sup>2</sup> -  
1. Obergeschoss mit Balkon  
Raupenhainer Straße 32 in Borna  
**462 € Warmmiete**  
V, 82,4 kWh (m<sup>2</sup>a), Gas, Bj 1985  
03433 2761-0  
@ [www.wohnungen-borna.de](http://www.wohnungen-borna.de)

**WBG Neuseen Wohnen**

**Bezahlbarer Wohnraum!**  
2 Zi 46 m<sup>2</sup> Erdg.  
**350€ WM**  
Heinrich-Heine-Str. 43, Borna  
Schickes Bad mit  
Dusche incl.  
0 34 33 7 26 93 - 0  
[www.neuseen-wohnen.de](http://www.neuseen-wohnen.de)



- » nie wieder selbst Rasen mähen
- » Steigungen bis 70%
- » über 20 Jahre Erfahrung

**MÄHROBOTER-KOMPETENZZENTRUM**

Lassen Sie sich beraten!

**TEC PROFI**

Leipziger Straße 6 / 04651 Bad Lausick  
Tel. 034345-21469 / [info@tecprofi.de](mailto:info@tecprofi.de)

[WWW.TEC-PROFI.DE](http://WWW.TEC-PROFI.DE)

# Glücklich im Homeoffice

## Tipps für das produktive Arbeiten von zu Hause

Arbeiten am Küchentisch oder vom Sofa aus: Was früher die Ausnahme war, ist für viele mit der Coronakrise zum Alltag geworden. Das bringt einiges an Umstellungen mit sich, bietet aber auch Vorteile. Morgentliche Staus im Berufsverkehr gibt es nicht mehr, gleichzeitig kann man sich den Tag flexibler einteilen. Dennoch lauern im Homeoffice Fallstricke und Zeitfresser, etwa wenn parallel Kinder zu betreuen sind. Wie können es Arbeitnehmer schaffen, auch in Heimarbeit produktiv zu bleiben und ihre Ziele zu erreichen?

### Festen Arbeitsplatz und feste Zeiten einrichten

Routinen sind wichtig – auch und gerade im Homeoffice. Ein fester Arbeitsort sorgt dafür, dass der Heimarbeiter mental auf die Arbeit eingestellt ist. Wichtig ist auch ein ergonomischer Arbeitsplatz mit individuell abgestimmten Höhen von Schreibtisch und Bürostuhl. Erholungsorte wie die Couch oder das Bett sind zwar verlockend, eine dauerhafte Arbeitstätigkeit im Liegen oder in ungünstigen Sitzpositionen kann jedoch mit der Zeit zu Rückenproblemen führen. Ebenso wichtig sind bei aller Flexibilität auch feste Arbeitszeiten. „Empfehlenswert ist es, feste Start- und Endzeiten des Arbeitstages festzulegen und sich konsequent daran zu halten“, sagt Personalexpertin Andrea Wolters von der Adecco Group Deutschland. Während der Arbeitszeiten sollte man sich weder von Familienmitgliedern noch von Hausarbeiten ablenken lassen. Hilfreich ist ein Zeit- und Wochenplan, der für alle sichtbar in der Küche oder im Flur aushängt.

### Mit den Kollegen virtuell in Kontakt bleiben

Wenn persönliche Abstimmungen, Meetings und der Plausch an der Kaffeemaschine wegfallen, fehlt es am Austausch mit den Kollegen. Stattdessen lassen sich digitale Tools nutzen, um das Zusammenarbeiten aus der Ferne zu erleichtern. Auch eine Idee: eine gemeinsame Mittagspause am Telefon oder per Videochat.



„Nicht jeder kommt gut im Homeoffice zurecht. Damit der Wandel für Mitarbeiter und Unternehmen zum Erfolg wird, braucht es daher grundlegende Verhaltensregeln“, empfiehlt Andrea Wolters weiter. Zum produktiven Arbeiten gehört es, Ablenkungen zu vermeiden und mit Aufgabenlisten stets den Überblick zu behalten. Ordnung am Heimarbeitsplatz ist wichtig, Schutz vor störenden Geräuschen können Noise-Cancelling-Kopfhörer bieten. Unter [www.adecogroup.de](http://www.adecogroup.de) gibt es weitere Tipps. Ein Risiko beim Homeoffice: Mit der Zeit kommt die Bewegung zu kurz. Ein Spaziergang an der frischen Luft zwischendurch und das persönliche Sportprogramm nach Feierabend spenden neue Kräfte. Und auch eine gesunde, regelmäßige Stärkung sollte nicht zu kurz kommen: Am besten, man plant eine feste Zeit für die Mittagspause ein.

djd (Foto: [djd/adecogroup.de/Unsplash](http://djd/adecogroup.de/Unsplash))

### Annahme Anzeigen Stellenmarkt

DRUCKHAUS BORNA  
Tina Neumann | Tel. 03433 207671  
[tina.neumann@druckhaus-borna.de](mailto:tina.neumann@druckhaus-borna.de)

Suchen auch Sie Ihr Fachpersonal oder den zukünftigen Azubi mit einer Stellenanzeige im Bornaer Stadtjournal.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

eine/n **Verteiler\*In** (m/w/d)  
für unser **Bornaer Stadtjournal**.

Das hört sich nach dem perfekten Job für Sie an?

Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:  
DRUCKHAUS BORNA, z. Hd. Tilo Jacob • Abtsdorfer Straße 36 • 04552 Borna  
oder per Mail an: [tilo.jacob@druckhaus-borna.de](mailto:tilo.jacob@druckhaus-borna.de)

Die **STADTJOURNALE**



SEIT 1991 HENNECKEN®

STEUERBERATUNG · WIRTSCHAFTSPRÜFUNG · RECHTSBERATUNG · UNTERNEHMENSBERATUNG

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort  
Steuerfachangestellte (m/w/d) Bilanzbuchhalter (m/w/d) Lohnbuchhalter (m/w/d)  
in Voll- oder Teilzeit

Ihr Bornaer Team  
mit Frau Steuerberaterin Dipl.-Btw. (BA) Yvonne Kirschke  
und Frau Steuerberaterin Jana Hennecken

04552 Borna / Roßmarktsche Str. 5 / Telefon: 03433 209560  
E-Mail: [borna@hennecken.com](mailto:borna@hennecken.com)

weitere Niederlassungen:  
Pegau / Leipzig / Altenburg / Meuselwitz / Geithain / Zwickau  
[www.hennecken.com](http://www.hennecken.com)

# DANKEN AN ALLE, DIE FÜR UNS DA SIND

Danke zu sagen, ist der erste Schritt, Wertschätzung  
und eine gerechte Entlohnung der nächste!



**SOLIDARISCH  
IST MAN NICHT ALLEINE!**  
#gewerkschaftswirkt